

L'esprit et l'intention

Que recèlent les traités autochtones?

EXPOSITION

Du 24 septembre 2007 au 24 mars 2008

De 9 h à 22 h tous les jours

Entrée libre

Bibliothèque et Archives Canada

395, rue Wellington

Ottawa (Ontario)

L'esprit et les intentions sous-jacentes aux ententes et traités négociés entre les peuples autochtones du Canada et l'État français, la Couronne britannique, puis les gouvernements canadiens ont changé au fil du temps.

Les idéaux et valeurs des protagonistes et la portée des ententes ratifiées dans les traités se sont traduits graduellement par des partenariats dans le commerce de la fourrure, des accords de paix et d'amitié, des alliances militaires stratégiques, des droits d'accès à des terres et à des ressources, des droits territoriaux et des règlements en matière de revendications territoriales.

Nombreux ont été les artisans de ces ententes au cours des siècles, mais les liens qu'ils ont établis perdurent.

Les traités et les artefacts qui y sont liés comptent parmi les documents historiques canadiens les plus précieux. Wampums, parchemins, manuscrits et cartes, de même que totems, sceaux, signatures et timbres témoignent de décisions qui ont façonné le Canada et son peuple.

www.collectionscanada.gc.ca/affiche



Avant la rencontre

Bien avant leurs premiers contacts, Autochtones et Européens ont leurs propres pratiques de formulation de traités. Les deux sociétés abordent et négocient les ententes de façons fort différentes.



Les accords de paix et d'amitié

Les liens commerciaux sont l'assise des alliances entre Européens et Autochtones, lesquelles se multiplient à la fin du XVII^e siècle grâce aux traités de paix et d'amitié. Les deux parties se réjouissent des avantages stratégiques que leur procurent de tels traités.



Les alliances commerciales

En peu de temps, les nouveaux arrivés en Amérique du Nord comprennent qu'ils doivent établir des liens officiels avec les peuples indigènes afin d'acquérir des fourrures. Ils concluent des traités commerciaux avec les fournisseurs autochtones dans le respect des coutumes commerciales locales.



Les traités territoriaux

À la fin du XVIII^e siècle, tandis que la colonisation agricole s'accélère et que s'étendent les établissements de colons, les traités portant sur la propriété et l'usage de la terre remplacent peu à peu les ententes commerciales et diplomatiques.



Des ententes valides

Aucun traité n'est signé au Canada entre 1923 et 1975, mais, pendant cette période, l'application des traités continue de poser des problèmes. Les peuples autochtones se plaignent de l'incapacité du gouvernement à tenir ses promesses; ils lui adressent des pétitions réclamant qu'on poursuive la ratification de traités.

L'esprit et l'intention

Que recèlent les traités autochtones?

Conservateurs invités

John Borrows, Ph.D. MSRC
Professeur et titulaire de la chaire de la Fondation
du droit en justice et en gouvernance autochtones,
Université de Victoria
Le professeur Borrows est Anishinabe et membre de la
Première Nation des Chippewas de Nawash

James R. Miller, Ph.D., MSRC
Professeur d'histoire et titulaire de la chaire de recherche
du Canada sur les relations entre les Autochtones et
les nouveaux arrivants, Université de la Saskatchewan

Comité de lecture

Bibliothèque et Archives Canada remercie les membres
du comité de lecture pour leurs conseils et leur apport
aux textes de l'exposition.

Lecteurs

Blair Stonechild, Professeur d'études autochtones, First
Nations University of Canada, Regina (Saskatchewan)

Gordon Christie, Professeur de droit, University of
British Columbia

Nicole St-Onge, Professeure d'histoire, Université
d'Ottawa

Bibliothèque et Archives Canada tient aussi à
remercier pour le prêt de documents et d'artéfacts :

Le Musée canadien des civilisations
Le Musée canadien de la guerre
Le Musée de la monnaie
Affaires indiennes et du Nord Canada
La collectivité de Kitigan Zibi Anishinabeg
Le Bureau du commissaire aux traités pour
la Saskatchewan



Autres ressources d'intérêt

Patrimoine documentaire des Autochtones
Collections historiques du gouvernement
canadien

[www.collectionscanada.gc.ca/
patrimoine-autochtone/020016-1000-f.html](http://www.collectionscanada.gc.ca/patrimoine-autochtone/020016-1000-f.html)

Centre canadien de généalogie
Peuples autochtones

[www.collectionscanada.gc.ca/genealogie/
022-905.003-f.html](http://www.collectionscanada.gc.ca/genealogie/022-905.003-f.html)

Réserves indiennes, ouest du Canada

[www.collectionscanada.gc.ca/archivianet/
reserves-indiennes/index-f.html](http://www.collectionscanada.gc.ca/archivianet/reserves-indiennes/index-f.html)

Décrets du Conseil

[www.collectionscanada.gc.ca/archivianet/
020157_f.html](http://www.collectionscanada.gc.ca/archivianet/020157_f.html)

Traité 8 (1899-1999)

[www.collectionscanada.gc.ca/
traite8/index-f.html](http://www.collectionscanada.gc.ca/traite8/index-f.html)

« Une exposition sur les traités sacrés conclus entre les Premières Nations et la Couronne revêt une importance particulière, car elle contribue à renforcer l'affirmation que les Premières Nations occupent, au sein du Canada, une place unique et distincte, laquelle est enchâssée dans la Constitution du Canada ». [traduction]

Ryan Rice, Président, Collectif des conservateurs autochtones



Spirit and Intent

Understanding Aboriginal Treaties

EXHIBITION

September 24, 2007 to March 24, 2008

9 a.m. to 10 p.m. daily

Free admission

Library and Archives Canada

395 Wellington Street

Ottawa, Ontario

The spirit and intent of the agreements and treaties negotiated between Canada's Aboriginal peoples and the French state or British Crown, and subsequent Canadian governments, has changed over time.

The visions and values of the parties involved and the scope of the treaty terms deliberated have evolved from fur-trading partnerships, to peace and friendship accords, to strategic military alliances, to the granting of access to lands and resources, to territorial rights and land claims settlements.

The voices behind these agreements have also changed, but the treaty relationship itself has proven to be permanent.

Treaty documents and artifacts are among our most precious Canadian heritage records, Wampum, parchments, manuscripts and maps, totems, seals, signatures and stamps — all are evidence of decisions that have shaped our country and its peoples.

www.collectionscanada.gc.ca/whats-on



Pre-Contact Traditions

Although Aboriginal peoples and Europeans had their own distinct history of treaty making prior to contact, the two societies approached and negotiated agreements in very different ways.



Peace and Friendship Accords

Trade ties were the basis for the Aboriginal-European alliances that became prominent in the late 1600s as a result of the peace and friendship treaties. Aboriginal peoples and Europeans welcomed the strategic advantages that these treaties provided.



Commercial Compacts

Within a short time, newcomers to North America learned that they had to establish formal ties with the Indigenous peoples to acquire furs. They established commercial treaties with Aboriginal suppliers — treaties that followed Aboriginal trade customs.



Territorial Treaties

In the late 18th century, as the pace of agricultural settlement quickened and settler society expanded, treaties concerning ownership and use of land began to replace commercial and diplomatic agreements.



Living Agreements

Although treaties were not signed in Canada between 1923 and 1975, treaty implementation issues continued to arise. Aboriginal peoples protested government failures to fulfill treaty promises and petitioned to resume the treaty-making process.



Spirit and Intent

Understanding Aboriginal Treaties

Guest Curators

John Borrows, PH.D., FRSC
Professor and Law Foundation Chair of Aboriginal Justice and Governance, University of Victoria
Professor Borrows is Anishinabe and a member of the Chippewa of the Nawash First Nation

J.R. (Jim) Miller, PH.D., FRSC
Professor of History and Canada Research Chair in Native-Newcomer Relations, University of Saskatchewan

Reading Advisory Committee

Library and Archives Canada thanks the members of the Reading Advisory Committee for their advice and input on the exhibition texts.

Readers

Dr. Blair Stonechild, Professor of Indigenous Studies, First Nations University of Canada, Regina, Saskatchewan

Dr. Gordon Christie, Professor of Law, University of British Columbia

Dr. Nicole St-Onge, Professor of History, University of Ottawa

Library and Archives Canada also thanks the following for contributing documents and artifacts to the exhibition:

Canadian Museum of Civilization
Canadian War Museum
Currency Museum
Indian and Northern Affairs Canada
Kitigan Zibi Anishinabeg
Office of the Treaty Commissioner for Saskatchewan



Other Related Resources

Aboriginal Documentary Heritage: Historical Collections of the Canadian Government
www.collectionscanada.gc.ca/aboriginal-heritage/020016-1000-e.html

Canadian Genealogy: Aboriginal Peoples
www.collectionscanada.gc.ca/genealogy/022-905.003-e.html

Indian Reserves — Western Canada
www.collectionscanada.gc.ca/archivianet/indian-reserves/index-e.html

Orders-in-Council
www.collectionscanada.gc.ca/archivianet/020157_e.html

Treaty 8: 1899-1999
www.collectionscanada.gc.ca/treaty8/index-e.html

“An exhibition of the sacred Treaties between First Nations and the Crown is significant for it reinforces the salient point that First Nations have a unique/distinct place in Canada that is enshrined into the Constitution of Canada.”

Ryan Rice, Chair, Aboriginal Curatorial Collective

